

<https://www.valterbi.org/cms/spip.php?article674>



# L'épopée du fer, les outils

- Val Terbi Randonnée : VTrando - Panneaux d'information -



Date de mise en ligne : jeudi 16 juin 2016

---

Copyright © Val Terbi | Provalterbi | Valterbi rando - Tous droits réservés

---



## LES MINES ET L'AVENTURE DU FER, METIERS ET TRAVAIL DU FER

Val Terbi  
Découverte, santé, passion... rando

### ► EVOLUTION DU TRAVAIL DU FER

Du 6<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> siècle, la sidérurgie artisanale, puis industrielle a mis à profit l'énergie hydraulique, puis l'électricité. Le statut des travailleurs a passé du monde féodal au monde industriel sans que les conditions de travail ne changent fondamentalement. Les ouvriers étaient engagés temporairement et devaient, souvent, garder une activité agricole accessoire.

| RÉSUMÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | KURZFASSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RAICCOÜTCHI (patois jurassien)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les ouvriers du fer voient leur travail évoluer avec l'énergie hydraulique, puis avec l'électricité. Leur statut demeure précaire, le travail est temporaire et ils ont souvent besoin de garder une petite activité agricole.</p> <p>Avant l'industrie du fer, des gens de l'extérieur apportent les connaissances nécessaires. Les ouvriers travaillent en équipes : fondeurs, charbonniers, mineurs et forgerons.</p> <p>Les ouvriers jouent un rôle important dans le développement de l'industrie et de l'artisanat du fer.</p> <p>Après la révolution française, les droits régaliens des Princes-Évêques passent à l'État de Bâle qui accorde des concessions de mines. Petit à petit, ces droits sont rachetés par des sociétés de forges puis par Val Terbi qui développe deux sites, Châtelard et Les Roudes.</p> | <p>Die Tätigkeit der Eisenerbeiter entwickelt sich mit Hilfe der Wasserkraft, und später mit der Elektrizität. Jedoch bleiben deren Konditionen prekär, die Arbeit ist temporär und sie müssen oft eine kleine Landwirtschaftliche Aktivität betreiben.</p> <p>Zu Beginn der Eisenindustrie bringen ausserstehende Personen die notwendigen Kenntnisse mit. Hier ist Gruppenarbeit angepasst: Blaufüller, Köhler, Mienenarbeiter und Schmiede arbeiten eng zusammen.</p> <p>Die Arbeiter spielen eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Eisenindustrie und des Eisenhandwerks.</p> <p>Nach der französischen Revolution werden die herrschaftlichen Rechte der Fürstbischöfe dem Berner Staat überreicht, welcher Mineralkonzessionen bewilligt. Nach und nach werden diese Rechte von Eisenerwerk-Gesellschaften abgekauft, und schließlich von der Firma Val Terbi, die zwei Produktionsstätten entwickelt, Châtelard und Les Roudes.</p> | <p>Les forges di fe veyant toute travayé (technologie) avô l'ai fâche moutre de l'ave, puis avô l'électricité. Es n'èlont p' chu l'ave, le travayé n'èl p' régale et bis ont ès aint fâche de vider la p'tite train de paysan.</p> <p>À l'menç'ment d'l'industrie di fe, des gens v'nt d'âtres yles apôchant le savoir qu'è fâ. Les forges travaillont en équipes: copons, charbonniers, mineurs, maitrès ou forgerons.</p> <p>Les ouvriers djant in impôchant rôle dans l'avance de l'industrie et di travayé di fe.</p> <p>Après la française Révôlution, les « régaliens » d'êts des Princes-évêques passent en l'État de Bâle qu'accede des concessions de mines. P'tit à p'tit, ces d'êts sont rachetés par des sociétés de forges puis par Val Terbi que basse en èvalat deux yles, Châtelard et Les Roudes.</p> <p><small>Text: D. Freund</small></p> |

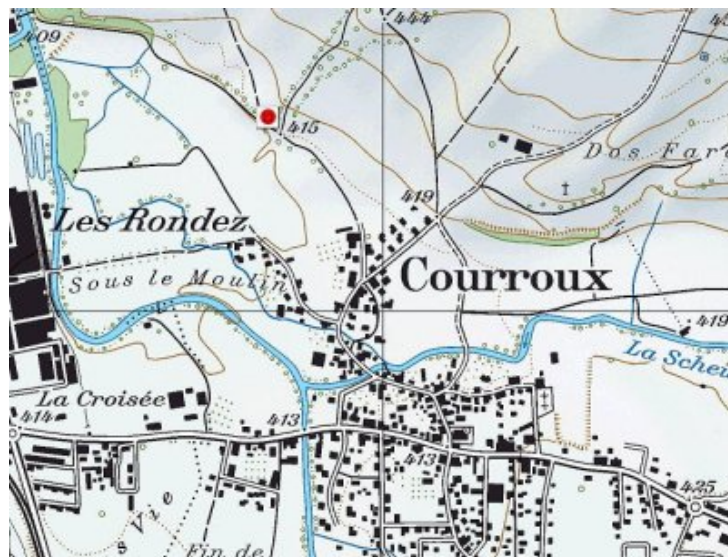
## Ecouter le résumé en patois, lu par Denis Frund

## Panneau complet, consulter ou télécharger en PDF

<https://www.valterbi.org/cms/local/cache-vignettes/L64xH64/pdf-b8aed.svg>

## Situation ; coordonnées GPS

598/473 ; 246/368



## Le sentier du fer

